THE HEART OF FRESHNESS

# SPARE PARTS LIST

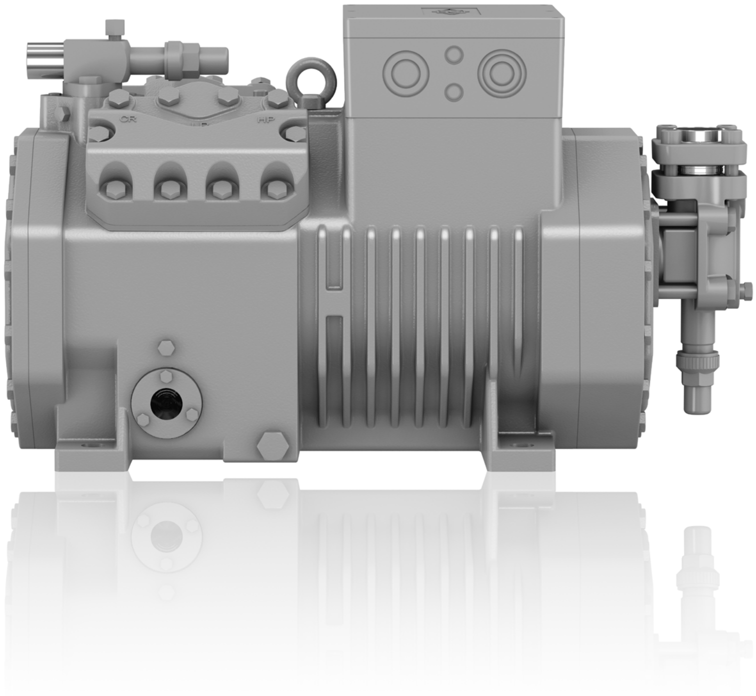
ERSATZTEILLISTE

LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES

KE-161-1

**4VE(S)-6(Y)..4NE(S)-20(Y)**
**44VE(S)-12(Y)..44NE(S)-40(Y)**

RECIPROCATING COMPRESSORS, 4-CYLINDER ECOLINE
HUBKOLBENVERDICHTER, 4-ZYLINDER ECOLINE
COMPRESSEURS À PISTON, 4-CYLINDRES ECOLINE



## Wichtige Hinweise für den Benutzer

Eine ordnungsgemäße Bearbeitung Ihres Ersatzteilauftrages kann nur bei vollständigen Angaben erfolgen.

**Bestellbeispiel:**

## Important recommendations for the user

An order can only be executed exactly if a full designation is given.

**Example for ordering:**

## Recommendation importante pour le client

L'éxécution conforme d'une commande de pièces détachées ne peut être faite qu'avec l'indication complète des coordonnées.

**Exemple de commande:**

| Stück<br>Quantity<br>Quantité | Benennung<br>Description<br>Désignation | Typ<br>Type<br>Type | Art.-Nr.<br>Ref. nr.<br>Réf. no. | Fabrikationsnummer<br>Serial number<br>No. de fabrication |
|---|---|---|---|---|
| 1 | Dichtungssatz<br>Set of gaskets<br>Jeu de joints | 4NE(S)-20(Y) | 372 841 01 | 1684400337 |

Sind bei einem Teil Änderungsstufen vermerkt, muß neben der Art.-Nummer auch die Fabrikationsnummer oder die Änderungsstufe angegeben werden. Werden keine Angaben gemacht, wird die neueste Teileausführung geliefert.

**Verdichtertypen, die älter als 10 Jahre sind, werden in dieser Liste nicht mehr aufgeführt.**

In cases where stages of modification are indicated, please give the compressor serial number as well as the ref. number, without this latest design will be supplied.

**Compressor types older than 10 years are not entered any more in this list.**

S'il s'agit d'une pièce ayant subie des modifications, veuillez indiquer en dehors du numéro de référence de la pièce le numéro de fabrication du compresseur à réparer. Sans ces coordonnées il vous sera livré d'office la pièce la plus récente.

**Les types de compresseurs qui sont plus âgés que 10 ans ne figurent plus dans la liste.**

| | **Legende** | **Legend** | **Légende** |
|---|---|---|---|
| (123 456 78) | Artikel-Nr. in Klammern:<br>nicht mehr lieferbar | Ref. no. in brackets:<br>no more available | Réf. no. entre paranthèses:<br>non plus livrable |
| (123 456 78)↓ | nicht mehr lieferbar, aber austauschbar durch nächste Änderungsstufe | no more available, but interchangeable by next modification step | non plus livrable, mais interchangeable par le prochain no. de modification |
| **[incl. 17,23]** | enthält Pos. 17 und 23 | containing item 17 and 23 | inclus no. 17 et 23 |
| **➡ 17,23** | bereits enthalten in Pos. 17 und 23 | already contained in item 17 and 23 | déjà contenu dans no. 17 et 23 |
| (23) | Pos.-Nr. in Klammern:<br>nicht in der Zeichnung dargestellt | Item no. in brackets:<br>not shown in the exploded view | pos. no. in brackets:<br>ne sont pas indiquées sur l'éclaté |
| ▼ | Fortsetzung der Pos. nächste Seite | Item continued next page | No. continué la page suivante |

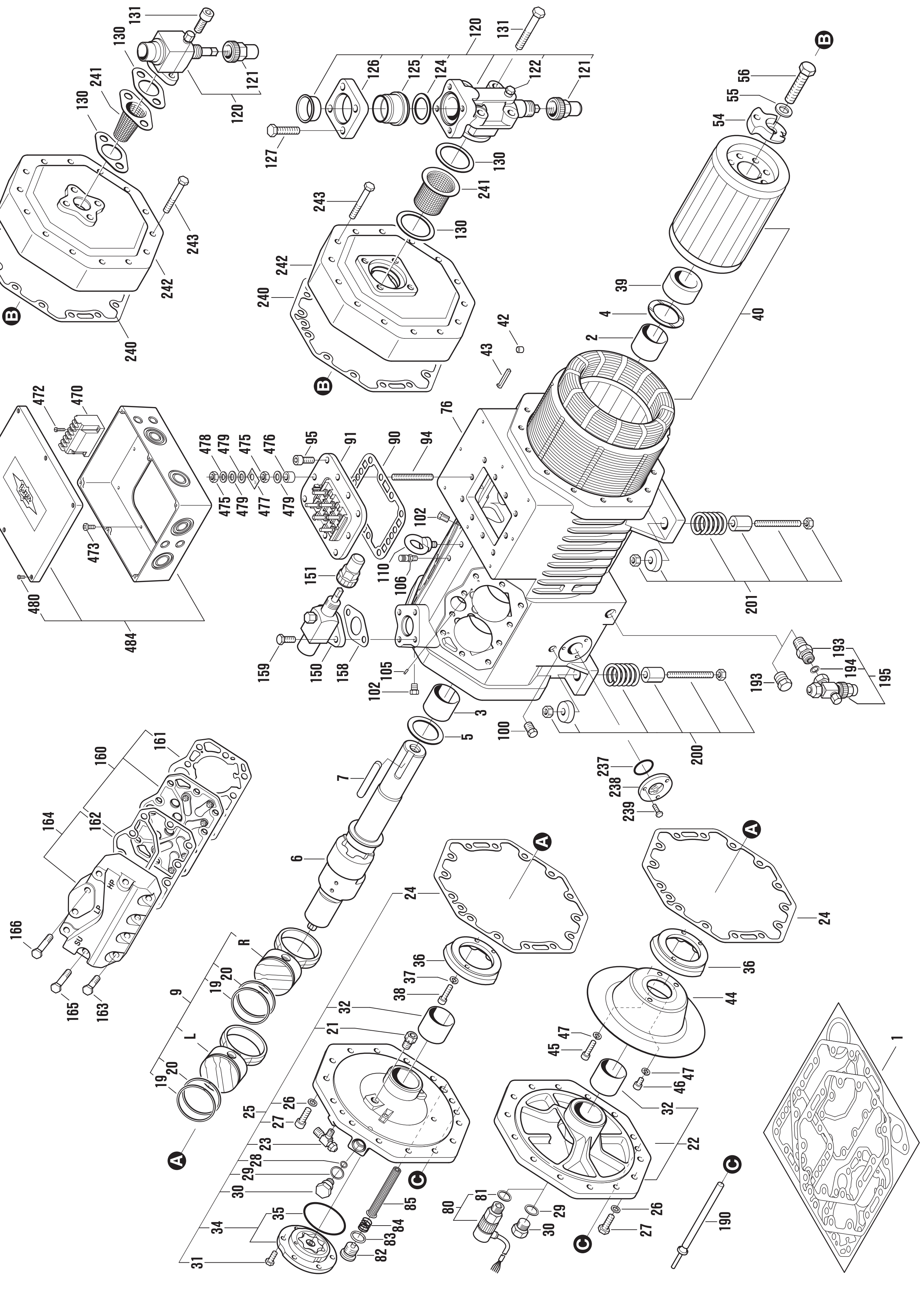
Die Tabelle zeigt die in dieser Ersatzteilliste enthaltenen Typen und die verwendeten Abkürzungen:

The table shows the types and the abbreviations used in the spare part list:

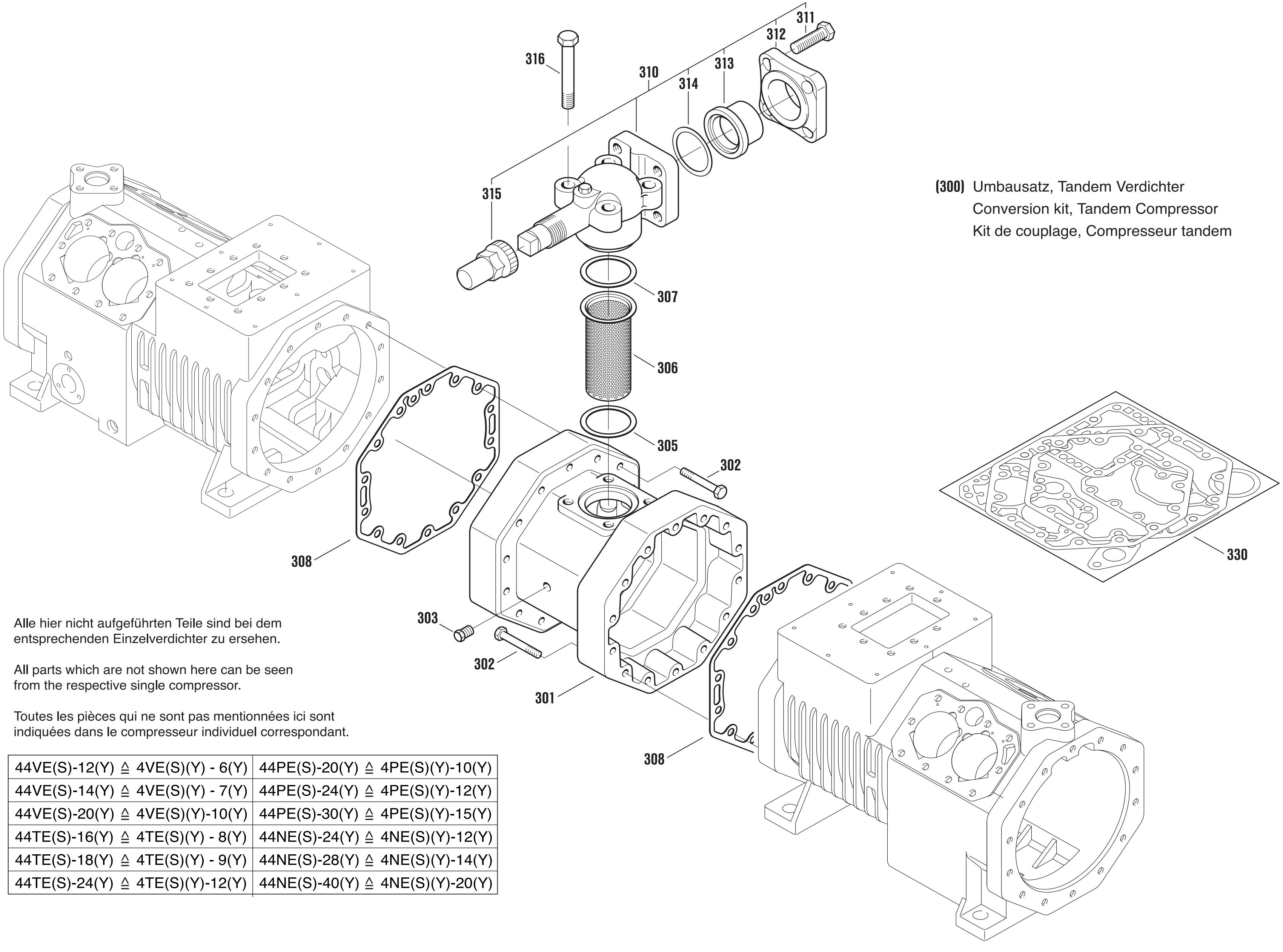
Le tableau indique les types et les abbreviations utilisés dans cette liste de pièces détachées:

| | | | |
|---|---|---|---|
| **4VE(S)-6(Y)..** | 4VE(S)-6(Y) | **44VE(S)-12(Y)..** | 44VE(S)-12(Y) |
| **4NE(S)-20(Y)** | 4VE(S)-7(Y) | **44NE(S)-40(Y)** | 44VE(S)-14(Y) |
| | 4VE(S)-10(Y) | | 44VE(S)-20(Y) |
| | 4TE(S)-8(Y) | | 44TE(S)-16(Y) |
| | 4TE(S)-9(Y) | | 44TE(S)-18(Y) |
| | 4TE(S)-12(Y) | | 44TE(S)-24(Y) |
| | 4PE(S)-10(Y) | | 44PE(S)-20(Y) |
| | 4PE(S)-12(Y) | | 44PE(S)-24(Y) |
| | 4PE(S)-15(Y) | | 44PE(S)-30(Y) |
| | 4NE(S)-12(Y) | | 44NE(S)-24(Y) |
| | 4NE(S)-14(Y) | | 44NE(S)-28(Y) |
| | 4NE(S)-20(Y) | | 44NE(S)-40(Y) |

# 4VE(S)-6(Y) .. 4NE(S)-20(Y)



# 44VE(S)-12(Y) .. 44NE(S)-40(Y)




**(300)** Umbausatz, Tandem Verdichter
Conversion kit, Tandem Compressor
Kit de couplage, Compresseur tandem

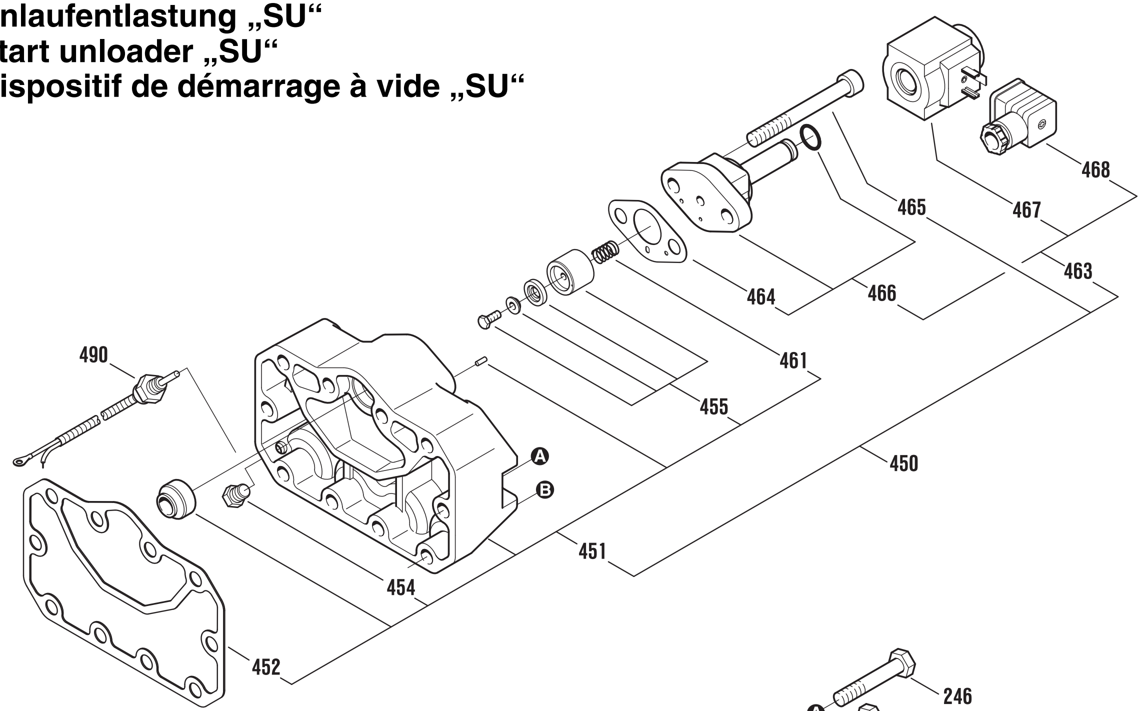
Alle hier nicht aufgeführten Teile sind bei dem entsprechenden Einzelverdichter zu ersehen.

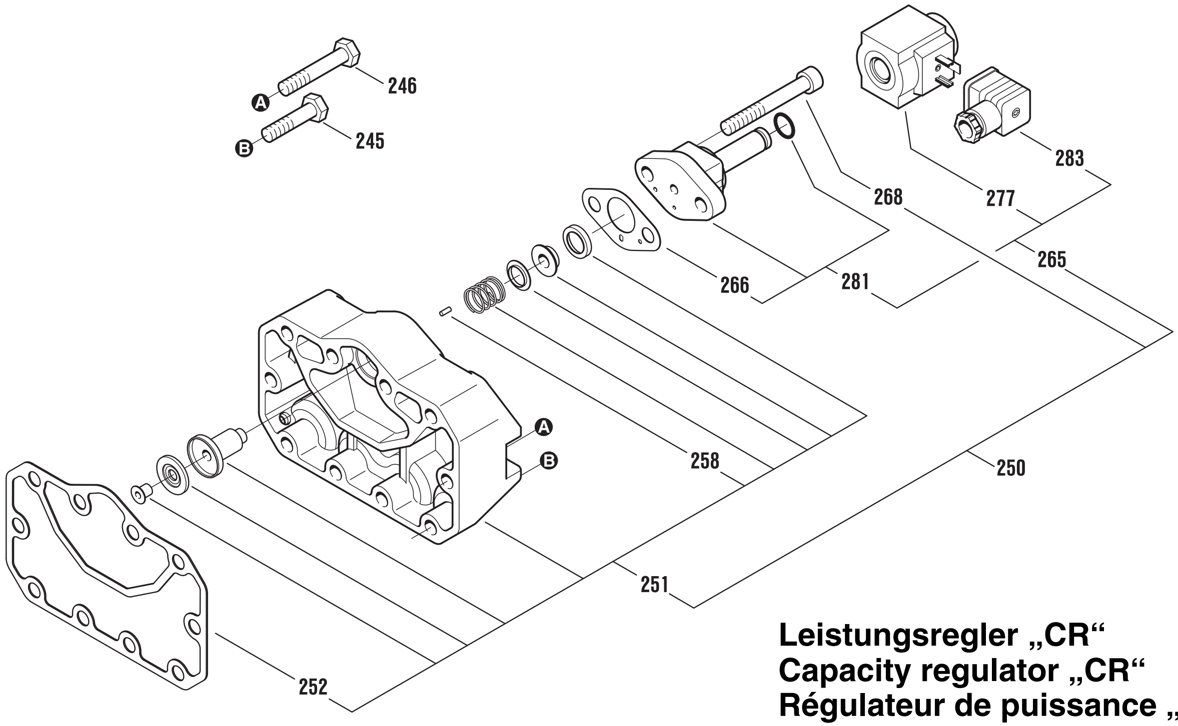
All parts which are not shown here can be seen from the respective single compressor.

Toutes les pièces qui ne sont pas mentionnées ici sont indiquées dans le compresseur individuel correspondant.

| | |
|---|---|
| 44VE(S)-12(Y) ≙ 4VE(S)(Y) - 6(Y) | 44PE(S)-20(Y) ≙ 4PE(S)(Y)-10(Y) |
| 44VE(S)-14(Y) ≙ 4VE(S)(Y) - 7(Y) | 44PE(S)-24(Y) ≙ 4PE(S)(Y)-12(Y) |
| 44VE(S)-20(Y) ≙ 4VE(S)(Y)-10(Y) | 44PE(S)-30(Y) ≙ 4PE(S)(Y)-15(Y) |
| 44TE(S)-16(Y) ≙ 4TE(S)(Y) - 8(Y) | 44NE(S)-24(Y) ≙ 4NE(S)(Y)-12(Y) |
| 44TE(S)-18(Y) ≙ 4TE(S)(Y) - 9(Y) | 44NE(S)-28(Y) ≙ 4NE(S)(Y)-14(Y) |
| 44TE(S)-24(Y) ≙ 4TE(S)(Y)-12(Y) | 44NE(S)-40(Y) ≙ 4NE(S)(Y)-20(Y) |

## Anlaufentlastung „SU“
## Start unloader „SU“
## Dispositif de démarrage à vide „SU“




## Leistungsregler „CR“
## Capacity regulator „CR“
## Régulateur de puissance „CR“

| Pos.<br>Item<br>No. | Typ<br>Type<br>Type | Stück<br>Qty.<br>Pièce | Änderung<br>Modification<br>Modification | ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.<br>from model month/year/no.<br>à partir du modèle mois/année/no. | Art. Nr.<br>Ref. nr.<br>Réf. no. | Benennung<br>Description<br>Désignation | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 4VE(S)-.. | 1 | | | 372 841 04 | Dichtungssatz<br>Set of gaskets<br>Jeu de joints<br>**[incl. 24,26,29,35,83,90,124,130,158,161, 162,237,240,266]** | |
| | 4TE(S)-.. | 1 | | | 372 841 03 | | |
| | 4PE(S)-.. | 1 | | | 372 841 02 | | |
| | 4NE(S)-.. | 1 | | | 372 841 01 | | |
| 2 | 4VE(S)-..<br>4TE(S)-..<br>4PE(S)-..<br>4NE(S)-.. | 1 | | | 311 112 07 | Lagerbuchse (Motorseite)<br>Bearing bush (motor side)<br>Coussinet (côte moteur)<br>**➡ 76** | Ø 45 x Ø 50 x 40 |
| 3 | 4VE(S)-..<br>4TE(S)-..<br>4PE(S)-..<br>4NE(S)-.. | 1 | | | 311 112 07 | Lagerbuchse (Kurbelgehäuse)<br>Bearing bush (crankcase side)<br>Coussinet (côte carter)<br>**➡ 76** | Ø 45 x Ø 50 x 40 |
| 4 | 4VE(S)-..<br>4TE(S)-..<br>4PE(S)-..<br>4NE(S)-.. | 1 | | | 320 500 10 | Anlaufscheibe (Motorseite)<br>Thrust washer (motor side)<br>Rondelle de butée (côte moteur)<br>**➡ 76** | Ø 66 x Ø 48 x 1,6 |
| 5 | 4VE(S)-..<br>4TE(S)-..<br>4PE(S)-..<br>4NE(S)-.. | 1 | | | 320 500 10 | Anlaufscheibe (Kurbelgehäuse)<br>Thrust washer (crankcase side)<br>Rondelle de butée (côte carter)<br>**➡ 76** | Ø 66 x Ø 48 x 1,6 |
| 6 | 4VE(S)-..<br>4TE(S)-8<br>4TE(S)-9<br>4PE(S)-10<br>4PE(S)-12 | 1 | | | 301 117 03 | Exzenterwelle<br>Excentric shaft<br>Arbre d'excentrique | |
| | 4TE(S)-12<br>4PE(S)-15<br>4NE(S)-.. | 1 | | | 301 117 04 | | |
| 7 | 4VE(S)-..<br>4TE(S)-9<br>4TE(S)-12<br>4NE(S)-12<br>4NE(S)-14 | 1 | | | 384 001 23 | Passfeder<br>Parallel key<br>Clavette parallèle | A 12 x 8 x 56 |
| | 4TE(S)-8 | 1 | | | 384 001 15 | | A 12 x 8 x 70 |
| | 4PE(S)-10<br>4PE(S)-12<br>4NE(S)-20 | 1 | | | 384 001 16 | | A 12 x 8 x 80 |
| | 4PE(S)-15 | 1 | | | 384 001 22 | | A 12 x 8 x 63 |
| 9 | 4VE(S)-.. | 2 | | | 302 298 46 | **Bausatz** Kolben kpl. mit Pleuel **Rechts / Links**<br>**Set** of piston with connecting rod **right / left**<br>**Kit** Bielle/Piston complet **gauche /droit**<br>**[incl. 11,17,18,19,20]** | Ø 55 |
| | 4TE(S)-.. | 2 | | | 302 298 47 | | Ø 60 |
| | 4PE(S)-.. | 2 | | | 302 298 48 | | Ø 65 |
| | 4NE(S)-.. | 2 | | | 302 298 49 | | Ø 70 |
| (11) | 4VE(S)-..<br>4TE(S)-..<br>4PE(S)-..<br>4NE(S)-.. | 4 | | | 302 131 02 | Pleuel komplett<br>Connecting rod complete<br>Bielle complète<br>**➡ 9** | Ø 70 x Ø 16 x 90 |
| (17) | 4VE(S)-.. | 4 | | | 383 401 43 | Kolbenbolzen<br>Piston pin<br>Axe de piston<br>**➡ 9** | Ø 16 x Ø 9 x 46<br>DIN 73126 |
| | 4TE(S)-.. | 4 | | | 383 401 44 | | Ø 16 x Ø 9 x 52<br>DIN 73126 |
| | 4PE(S)-..<br>4NE(S)-.. | 4 | | | 383 401 45 | | Ø 16 x Ø 9 x 55<br>DIN 73126 |
| (18) | 4VE(S)-..<br>4TE(S)-..<br>4PE(S)-..<br>4NE(S)-.. | 8 | | | 382 231 18 | Sicherungsring<br>Retaining ring with lugs<br>Circlip d'arrêt<br>**➡ 9** | Ø 16 x 1<br>DIN 472 FST |

| Pos. / Item / No. | Typ / Type / Type | Stück / Qty. / Pièce | Änderung / Modification / Modification | ab Baujahr Mon./Jahr/Nr. / from model month/year/no. / à partir du modèle mois/année/no. | Art. Nr. / Ref. nr. / Réf. no. | Benennung / Description / Désignation | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 19 | 4VE(S)-.. | 4 | | | 382 300 99 | Nut 1 - Verdichtungsring<br>Groove 1 - Compression ring<br>Rainure 1 - Segment étanchéité<br>➡ **9**<br><br>* **Achtung!** Bei der Bestellung von Kolbenringen muss unbedingt die Markierung am Kolbenboden, der Kolbendurchmesser und die Kolbenringhöhe angegeben werden.<br>* **Attention!** In case of ordering piston rings please specify stamped mark on piston bottom, piston ring diameter and piston ring height.<br>* **Attention!** Sur votre commande de segments de piston veuillez préciser le marquage sur le fond du piston, le diamètre du ségment et l'hauteur du ségment. | Ø 55 x 1,0* |
| | 4TE(S)-.. | 4 | | | 382 303 01 | | Ø 60 x 1,0* |
| | 4PE(S)-.. | 4 | | | 382 303 02 | | Ø 65 x 1,0* |
| | 4NE(S)-.. | 4 | | | 382 303 03 | | Ø 70 x 1,0* |
| 20 | 4VE(S)-.. | 4 | | | 382 310 40 | Nut 2 - Verdichtungsring<br>Groove 2 - Compression ring<br>Rainure 2 - Segment étanchéité<br>➡ **9**<br><br>* **Achtung!** Bei der Bestellung von Kolbenringen muss unbedingt die Markierung am Kolbenboden, der Kolbendurchmesser und die Kolbenringhöhe angegeben werden.<br>* **Attention!** In case of ordering piston rings please specify stamped mark on piston bottom, piston ring diameter and piston ring height.<br>* **Attention!** Sur votre commande de segments de piston veuillez préciser le marquage sur le fond du piston, le diamètre du ségment et l'hauteur du ségment. | Ø 55 x 1,0* |
| | 4TE(S)-.. | 4 | | | 382 310 41 | | Ø 60 x 1,0* |
| | 4PE(S)-.. | 4 | | | 382 310 42 | | Ø 65 x 1,0* |
| | 4NE(S)-.. | 4 | | | 382 310 43 | | Ø 70 x 1,0* |
| 21 | 4VE-..<br>4TE-..<br>4PE-..<br>4NE-.. | 1 | | | 361 101 01 | Öldruckentlastungs-Ventil<br>Oil pressure relief valve<br>Soupape de dècharge d' huile<br>➡ **25** | |
| 22 | 4VES-..<br>4TES-..<br>4PES-..<br>4NES-.. | 1 | | | 305 107 52 | Lagerdeckel mit Buchse<br>Bearing cap with bush<br>Couvercle a palier avec coussinet<br>**[incl. 32]** | |
| 23 | 4VE-..<br>4TE-..<br>4PE-..<br>4NE-.. | 1 | | | 361 500 01 | Schrader-Ventil<br>Schrader valve<br>Vanne Schrader | $^{7}/_{16}$" NPTF x $^{7}/_{16}$" UNF |
| 24 | 4VE(S)-..<br>4TE(S)-..<br>4PE(S)-..<br>4NE(S)-.. | 1 | | | 372 949 02 | Dichtung<br>Gasket<br>Joint<br>➡ **1** | 275 x 275 x 0,30 |
| 25 | 4VE-..<br>4TE-..<br>4PE-..<br>4NE-.. | 1 | | | 305 139 01 | Lagerdeckel komplett mit Ölpumpe<br>Bearing cap complete with oil pump<br>Convercie a palier complet avec pompe à huile<br>**[incl. 21,23,24,26,27,28,29,30,31,32,34]** | |
| 26 | 4VE(S)-..<br>4TE(S)-..<br>4PE(S)-..<br>4NE(S)-.. | 1 | | | 382 401 31 | Dichtring<br>Gasket ring<br>Joint annulaire<br>➡ **1,25** | Ø 10 x Ø 16 x 2 |

| Pos.<br>Item<br>No. | Typ<br>Type<br>Type | Stück<br>Qty.<br>Pièce | Änderung<br>Modification<br>Modification | ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.<br>from model month/year/no.<br>à partir du modèle mois/année/no. | Art. Nr.<br>Ref. nr.<br>Réf. no. | Benennung<br>Description<br>Désignation | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 27 | 4VE(S)-..<br>4TE(S)-..<br>4PE(S)-..<br>4NE(S)-.. | 14 | | | 380 306 32 | Sechskantschraube<br>Hexagon head screw<br>Vis à tête hexagonale<br>**➡ 25** | M 10 x 30<br>DIN 912 - 10.9 |
| 28 | 4VE-..<br>4TE-..<br>4PE-..<br>4NE-.. | 1 | | | 372 003 27 | O-Ring<br>O-ring<br>Joint à section circulare<br>**➡ 25,330** | Ø 10,8 x 1,7 |
| 29 | 4VE(S)-..<br>4TE(S)-..<br>4PE(S)-..<br>4NE(S)-.. | 1 | | | 382 403 01 | Aluminium-Dichtring<br>Aluminium gasket ring<br>Joint annulaire d'aluminium<br>**➡ 25,330** | Ø 20 x 24 Al.<br>DIN 7603 |
| 30 | 4VE(S)-..<br>4TE(S)-..<br>4PE(S)-..<br>4NE(S)-.. | 1 | | | 380 910 03 | Verschluss-Schraube<br>Sealing screw<br>Vis de fermeture<br>**➡ 25** | M 20 x 1,5<br>DIN 908 |
| 31 | 4VE-..<br>4TE-..<br>4PE-..<br>4NE-.. | 6 | | | 380 155 05 | Sechskantschraube<br>Hexagon head screw<br>Vis à tête hexagonale<br>**➡ 25** | M 8 x 20<br>DIN 933 - 10.9 |
| 32 | 4VE(S)-..<br>4TE(S)-..<br>4PE(S)-..<br>4NE(S)-.. | 1 | | | 311 112 07 | Lagerbuchse<br>Bearing bush<br>Coussinet<br>**➡ 22,25** | Ø 45 x Ø 50 x 40 |
| 34 | 4VE-..<br>4TE-..<br>4PE-..<br>4NE-.. | 1 | | | 362 503 01 | Ölpumpe komplett<br>Oil pump complete<br>Pompe à huile complete<br>**[incl. 35]**<br>**➡ 25** | |
| 35 | 4VE-..<br>4TE-..<br>4PE-..<br>4NE-.. | 1 | | | 372 001 19 | O-Ring<br>O-ring<br>Joint à section circulare<br>**➡ 1,25,34,330** | Ø 74 x 2 |
| 36 | 4VE(S)-.. | 1 | | | 302 926 06 | Ausgleichsgewicht<br>Balance weight<br>Poids d'équilibrage | |
| | 4TE(S)-8<br>4PE(S)-10<br>4PE(S)-12<br>4NE(S)-12<br>4NE(S)-14 | 1 | | | 302 926 07 | | |
| | 4TE(S)-9<br>4TE(S)-12<br>4PE(S)-15<br>4NE(S)-20 | 1 | | | 302 926 08 | | |
| 37 | 4VE-..<br>4TE-..<br>4PE-..<br>4NE-.. | 2 | | | 382 201 04 | Federring<br>Spring washer<br>Rondelle-ressort | A 8 |
| 38 | 4VE-..<br>4TE-..<br>4PE-..<br>4NE-.. | 2 | | | 380 306 04 | Zylinderschraube mit Innensechskant<br>Hexsocket cheese head screw<br>Vis à tête cylindrique á six pans creux | M 8 x 30<br>DIN 912 - 10.9 |
| 39 | 4VE(S)-..<br>4TE(S)-..<br>4PE(S)-10<br>4PE(S)-12<br>4NE(S)-12<br>4NE(S)-14 | 1 | | | 311 004 03 | Distanzhülse<br>Spacer sleeve<br>Douille d'éspacement | Ø 60 x Ø 42,1 x 7,4 |
| | 4PE(S)-15<br>4NE(S)-20 | 1 | | | 311 004 02 | | Ø 60 x Ø 42,1 x 30,6 |

| Pos. / Item / No. | Typ / Type / Type | Stück / Qty. / Pièce | Änderung / Modification / Modification | ab Baujahr Mon./Jahr/Nr. / from model month/year/no. / à partir du modèle mois/année/no. | Art. Nr. / Ref. nr. / Réf. no. | Benennung / Description / Désignation | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 40 | 4VE(S)-6 | 1 | | | 346 254 46 | Einbaumotor<br>(Standardspannung)<br>Built-in-motor<br>(Standard voltages)<br>Moteur-incorporé<br>(Voltages standard)<br><br>380 .. 420 YY-3-50 (PW)<br>440 .. 480 YY-3-60 (PW)<br>Andere Spannungen und Stromarten auf Anfrage<br>Other voltages and kinds of current on request<br>Des autres voltages et genres de courant sur demande | Ø 223 |
| | 4VE(S)-7 | 1 | | | 346 399 14 | | |
| | 4VE(S)-10<br>4PE(S)-10 | 1 | | | 346 265 46 | | |
| | 4TE(S)-8 | 1 | | | 346 260 46 | | |
| | 4TE(S)-9 | 1 | | | 346 399 13 | | |
| | 4TE(S)-12<br>4NE(S)-12 | 1 | | | 346 266 46 | | |
| | 4PE(S)-12 | 1 | | | 346 399 12 | | |
| | 4PE(S)-15 | 1 | | | 346 277 46 | | |
| | 4NE(S)-14 | 1 | | | 346 399 11 | | |
| | 4NE(S)-20 | 1 | | | 346 294 46 | | |
| 42 | 4VE(S)-..<br>4TE(S)-..<br>4PE(S)-..<br>4NE(S)-.. | 1 | | | 380 358 01 | Gewindestift<br>Set screw<br>Vis sans tête | M 10 x 12<br>DIN 916 |
| 43 | 4VE(S)-..<br>4TE(S)-..<br>4PE(S)-..<br>4NE(S)-.. | 1 | | | 384 101 05 | Nasenkeil für Stator<br>Gib-head key for stator<br>Clavette à talon pour stator | 5 x 5 x 36<br>DIN 8687 |
| 44 | 4VES-..<br>4TES-..<br>4PES-..<br>4NES-.. | 1 | | | 321 105 06 | Zentrifugalschleuder<br>Centrifugal lubrication<br>Lubrification centrifugale | |
| 45 | 4VES-..<br>4TES-..<br>4PES-..<br>4NES-.. | 2 | | | 380 306 04 | Zylinderschraube mit Innensechskant<br>Hexsocket cheese head screw<br>Vis à tête cylindrique á six pans creux | M 8 x 30<br>DIN 912 - 10.9 |
| 46 | 4VES-..<br>4TES-..<br>4PES-..<br>4NES-.. | 1 | | | 380 301 37 | Zylinderschraube mit Innensechskant<br>Hexsocket cheese head screw<br>Vis à tête cylindrique á six pans creux | M 8 x 12<br>DIN 912 - 8.8 |
| 47 | 4VES-..<br>4TES-..<br>4PES-..<br>4NES-.. | 3 | | | 382 201 04 | Federring<br>Spring washer<br>Rondelle-ressort | A 8 |
| 54 | 4VE(S)-6<br>4VE(S)-7<br>4TE(S)-..<br>4PE(S)-10<br>4PE(S)-12<br>4NE(S)-12<br>4NE(S)-14 | 1 | | | 302 952 04 | Ausgleichsgewicht<br>Balance weight<br>Poids d’équilibrage | |
| | 4VE(S)-10<br>4PE(S)-15<br>4NE(S)-20 | 1 | | | 302 952 03 | | |
| 55 | 4VE(S)-..<br>4TE(S)-..<br>4PE(S)-..<br>4NE(S)-.. | 1 | | | 382 001 05 | Scheibe<br>Washer<br>Rondelle | A 17<br>DIN 125 |

| Pos.<br><br>Item<br><br>No. | Typ<br><br>Type<br><br>Type | Stück<br><br>Qty.<br><br>Pièce | Änderung<br><br>Modification<br><br>Modification | ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.<br><br>from model month/year/no.<br><br>à partir du modèle mois/année/no. | Art. Nr.<br><br>Ref. nr.<br><br>Réf. no. | Benennung<br><br>Description<br><br>Désignation | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 56 | 4VE(S)-6<br>4VE(S)-7<br>4TE(S)-12<br>4NE(S)-12<br>4NE(S)-14 | 1 | | | 380 166 03 | Sechskantschraube<br>Hexagon head screw<br>Vis à tête hexagonale | M 16 x 40<br>DIN 933 - 10.9 |
| | 4VE(S)-10<br>4PE(S)-10<br>4PE(S)-12<br>4NE(S)-20 | 1 | | | 380 166 10 | | M 16 x 70<br>DIN 933 - 10.9 |
| | 4TE(S)-8<br>4TE(S)-9 | 1 | | | 380 166 05 | | M 16 x 55<br>DIN 933 - 10.9 |
| | 4PE(S)-15 | 1 | | | 380 166 08 | | M 16 x 50<br>DIN 933 - 10.9 |
| 76 | 4VE(S)-.. | 1 | | | 300 085 01 | Gehäuse<br>Housing<br>Corps<br>**[incl. 2,3,4,5,100,102, 110,237,238,239]** | Ø 55 |
| | 4TE(S)-.. | 1 | | | 300 085 02 | | Ø 60 |
| | 4PE(S)-.. | 1 | | | 300 085 03 | | Ø 65 |
| | 4NE(S)-.. | 1 | | | 300 085 04 | | Ø 70 |
| 80 | 4VES-..<br>4TES-..<br>4PES-..<br>4NES-.. | 1<br><br>1 | | | 347 334 03<br>oder/or/ou<br>347 334 04 | Elektronische Ölniveau-Überwachung<br>Electronic Oil Level Control<br>Contrôle de niveau d'huile<br>**[incl. 81]** | 220V ,50/60 Hz<br><br>115V ,50/60 Hz |
| 81 | 4VES-..<br>4TES-..<br>4PES-..<br>4NES-.. | 1 | | | 382 403 01 | Dichtring<br>Gasket ring<br>Joint annulaire<br>**➡ 80** | 20 x 24<br>DIN 7603 |
| 82 | 4VE-..<br>4TE-..<br>4PE-..<br>4NE-.. | 1 | | | 366 124 01 | Magnetschraube<br>Magnetic screw<br>Vis magnétique | M 22 x 1,5 |
| 83 | 4VE-..<br>4TE-..<br>4PE-..<br>4NE-.. | 1 | | | 382 403 05 | Aluminium-Dichtring<br>Aluminium gasket ring<br>Joint annulaire d‘ aluminium | A 22 x 27 x 1,5<br>DIN 7603 - AL |
| 84 | 4VE-..<br>4TE-..<br>4PE-..<br>4NE-.. | 1 | | | 325 000 01 | Druckfeder<br>Pressure spring<br>Ressort de pression | Ø 18 x Ø 1,25 x 28 |
| 85 | 4VE-..<br>4TE-..<br>4PE-..<br>4NE-.. | 1 | | | 362 003 02 | Ölfilter<br>Oil filter<br>Filtre d‘ huile | Ø 14 x 105 |
| 90 | 4VE(S)-..<br>4TE(S)-..<br>4PE(S)-..<br>4NE(S)-.. | 1 | | | 372 422 01 | Dichtung<br>Gasket<br>Joint<br>**➡ 1,96,330** | 165 x 120 x 0,4 |
| 91 | 4VE(S)-..<br>4TE(S)-..<br>4PE(S)-..<br>4NE(S)-.. | 1 | | | 345 506 03* | Stromdurchführungsplatte<br>Terminal plate<br>Plaque à bornes<br>**➡ 96**<br><br>*nicht einzeln lieferbar<br>cannot be delivered separately<br>pas livrable séparément | 165 x 120<br>6 - Leiter |
| 94 | 4VE(S)-..<br>4TE(S)-..<br>4PE(S)-..<br>4NE(S)-.. | 1 | | | 380 912 01 | Gewindebolzen<br>Threaded bolt<br>Goupille fileté<br>**➡ 96** | M 10 x 80<br>DIN 976 |

| Pos.<br>Item<br>No. | Typ<br>Type<br>Type | Stück<br>Qty.<br>Pièce | Änderung<br>Modification<br>Modification | ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.<br>from model month/year/no.<br>à partir du modèle mois/année/no. | Art. Nr.<br>Ref. nr.<br>Réf. no. | Benennung<br>Description<br>Désignation | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 95 | 4VE(S)-..<br>4TE(S)-..<br>4PE(S)-..<br>4NE(S)-.. | 9 | | | 380 306 83 | Zylinderschraube mit Innensechskant<br>Hexsocket cheese head screw<br>Vis à tête cylindrique á six pans creux<br>➡ **96** | M 10 x 25<br>DIN 912-10.9 |
| (96) | 4VE(S)-..<br>4TE(S)-..<br>4PE(S)-..<br>4NE(S)-.. | 1 | | | 345 507 01 | Stromdurchführungsplatte kpl.<br>Terminal plate complete<br>Plaque à bornes complète<br>**[incl. 90,91,94,95,491]** | 165 x 120 x 117,5<br>6 - Leiter |
| 100 | 4VE(S)-..<br>4TE(S)-..<br>4PE(S)-..<br>4NE(S)-.. | 1 | | | 366 101 01 | Verschluss-Stopfen<br>Sealing plug<br>Bouchon de fermeture<br>➡ **76** | $^{1}/_{4}$“-18 NPTF |
| 102 | 4VE(S)-..<br>4TE(S)-..<br>4PE(S)-..<br>4NE(S)-.. | 3 | | | 366 100 01 | Verschluss-Stopfen<br>Sealing plug<br>Bouchon de fermeture<br>➡ **76** | $^{1}/_{8}$“-27 NPTF |
| 105 | 4VE(S)-..<br>4TE(S)-..<br>4PE(S)-..<br>4NE(S)-.. | 4 | | | 383 103 04 | Steckkerbstift<br>Half length reserve taper grooved dowel pin<br>Goupille entaillée à insertion | 3 x 8<br>DIN 1474 |
| 106 | 4VE(S)-..<br>4TE(S)-..<br>4PE(S)-..<br>4NE(S)-.. | 1 | | | 361 501 01 | Schrader Ventil<br>Schrader valve<br>Vanne Schrader | $^{1}/_{8}$“ - 27 NPTF |
| 110 | 4VE(S)-..<br>4TE(S)-..<br>4PE(S)-..<br>4NE(S)-.. | 1 | | | 380 902 01 | Ringschraube<br>Eyebolt<br>Vis à bague<br>➡ **76** | M 10<br>DIN 580 |
| 120 | 4VE(S)-.. | 1 | | | 361 315 18 | Saug-Absperrventil<br>Suction shut-off valve<br>Vanne d'arrêt à l'aspration<br>**[incl. 121,122,124,125, 126,127]** | Ø 28 (1 1/8“) |
| | 4TE(S)-..<br>4PE(S)-10<br>4PE(S)-12<br>4NE(S)-12<br>4NE(S)-14 | 1 | | | 361 315 19 | | Ø 35 (1 3/8“) |
| | 4PE(S)-15<br>4NE(S)-20 | 1 | | | 361 338 01 | | Ø 42 (1 5/8“) |
| 121 | 4VE(S)-..<br>4TE(S)-..<br>4PE(S)-10<br>4PE(S)-12<br>4NE(S)-12<br>4NE(S)-14 | 1 | | | 375 014 03 | Schutzkappe<br>Protecting cap<br>Chapeau de protection<br>➡ **120** | GFK |
| | 4PE(S)-15<br>4NE(S)-20 | 1 | | | 375 014 04 | | GFK |
| 122 | 4PE(S)-15<br>4NE(S)-20 | 1 | | | 366 110 08 | Verschluss-Stopfen<br>Sealing plug<br>Bouchon de fermeture<br>➡ **120** | $^{1}/_{4}$“-18 NPTF, St. |
| 124 | 4PE(S)-15<br>4NE(S)-20 | 1 | | | 372 303 01 | Dichtung<br>Gasket<br>Joint<br>➡ **1,120** | Ø 52 x Ø 37 x 1 |
| 125 | 4PE(S)-15<br>4NE(S)-20 | 1 | | | 365 321 14 | Rohr-Anschluss<br>Pipe connection<br>Raccord de tube<br>➡ **120** | Ø 42 ($1^{5}/_{8}$“) St. - DN40 |

| Pos.<br>Item<br>No. | Typ<br>Type<br>Type | Stück<br>Qty.<br>Pièce | Änderung<br>Modification<br>Modification | ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.<br>from model month/year/no.<br>à partir du modèle mois/année/no. | Art. Nr.<br>Ref. nr.<br>Réf. no. | Benennung<br>Description<br>Désignation | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 126 | 4PE(S)-15<br>4NE(S)-20 | 1 | | | 367 121 01 | Spannplatte<br>Clamping plate<br>Plaque de serrage<br>**➡ 120** | 80 x 80 x 20 - DN40 |
| 127 | 4PE(S)-15<br>4NE(S)-20 | 4 | | | 380 302 05 | Zylinderschraube mit Innensechskant<br>Hexsocket cheese head screw<br>Vis à tête cylindrique á six pans creux<br>**➡ 120** | M 12 x 50<br>DIN 912 - 10.9 |
| 130 | 4VE(S)-..<br>4TE(S)-..<br>4PE(S)-10<br>4PE(S)-12<br>4NE(S)-12<br>4NE(S)-14 | 2 | | | 372 704 01 | Dichtung<br>Gasket<br>Joint<br>**➡ 1** | 91 x 52 x 1 |
| | 4PE(S)-15<br>4NE(S)-20 | 2 | | | 372 301 02 | | Ø 70 x Ø 54 x 1 |
| 131 | 4VE(S)-..<br>4TE(S)-..<br>4PE(S)-10<br>4PE(S)-12<br>4NE(S)-12<br>4NE(S)-14 | 2 | | | 380 306 23 | Zylinderschraube mit Innensechskant<br>Hexsocket cheese head screw<br>Vis à tête cylindrique á six pans creux | M 10 x 25<br>DIN 912 - 10.9 verz. |
| | 4PE(S)-15<br>4NE(S)-20 | 4 | | | 380 007 52 | Sechskantschraube<br>Hexagon head screw<br>Vis à tête hexagonale | M 12 x 80<br>DIN 931 - 8.8 verz. |
| 150 | 4VE(S)-.. | 1 | | | 361 315 12 | Druck-Absperrventil komplett<br>Discharge shut of valve complete<br>Robinet d'arrêt au refoulement complète<br>**[incl. 151]** | Ø 22 (7/8") |
| | 4TE(S)-..<br>4PE(S)-..<br>4NE(S)-.. | 1 | | | 361 315 13 | | Ø 28 (1 1/8") |
| 151 | 4VE(S)-.. | 1 | | | 375 014 01 | Schutzkappe<br>Protecting cap<br>Chapeau de protection<br>**➡ 150** | GFK |
| | 4TE(S)-..<br>4PE(S)-..<br>4NE(S)-.. | 1 | | | 375 014 03 | | |
| 158 | 4VE(S)-..<br>4TE(S)-..<br>4PE(S)-..<br>4NE(S)-.. | 1 | | | 372 704 05 | Dichtung<br>Gasket<br>Joint<br>**➡ 1,330** | Ø 91 x Ø 52 x 1 |
| 159 | 4VE(S)-..<br>4TE(S)-..<br>4PE(S)-..<br>4NE(S)-.. | 2 | | | 380 156 06 | Sechskantschraube<br>Hexagon head screw<br>Vis à tête hexagonale | M 10 x 30<br>DIN 933 - 10.9 |
| 160 | 4VE(S)-.. | 2 | | | 304 063 28 | Ventilplatte komplett<br>Valve plate complete<br>Plaque à clapets complète<br>**[incl. 161,162]** | Ø 55 |
| | 4TE(S)-.. | 2 | | | 304 063 29 | | Ø 60 |
| | 4PE(S)-.. | 2 | | | 304 063 30 | | Ø 65 |
| | 4NE(S)-.. | 2 | | | 304 063 31 | | Ø 70 |
| 161 | 4VE(S)-.. | 2 | | | 372 515 13 | Dichtung<br>Gasket<br>Joint<br>**➡ 1,160,330** | 191 x 115 x 0,9 |
| | 4TE(S)-.. | 2 | | | 372 515 14 | | 191 x 115 x 0,9 |
| | 4PE(S)-.. | 2 | | | 372 515 15 | | 191 x 115 x 0,9 |
| | 4NE(S)-.. | 2 | | | 372 515 16 | | 191 x 115 x 0,9 |
| 162 | 4VE(S)-..<br>4TE(S)-..<br>4PE(S)-..<br>4NE(S)-.. | 2 | | | 372 623 01 | Dichtung<br>Gasket<br>Joint<br>**➡ 1,160,164,330** | 191 x 115 x 0,49 |

| Pos.<br>Item<br>No. | Typ<br>Type<br>Type | Stück<br>Qty.<br>Pièce | Änderung<br>Modification<br>Modification | ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.<br>from model month/year/no.<br>à partir du modèle mois/année/no. | Art. Nr.<br>Ref. nr.<br>Réf. no. | Benennung<br>Description<br>Désignation | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 163 | 4VE(S)-..<br>4TE(S)-..<br>4PE(S)-..<br>4NE(S)-.. | 8 | | | 380 056 21 | Sechskantschraube<br>Hexagon head screw<br>Vis à tête hexagonale | M 10 x 50<br>DIN 931 - 10.9 |
| 164 | 4VE(S)-..<br>4TE(S)-..<br>4PE(S)-..<br>4NE(S)-.. | 2 | | | 302 360 37 | Zylinderkopf, luftgekühlt<br>Cylinder head, air cooled<br>Tête de culasse refroidie à air<br>**[incl. 162]** | |
| 165 | 4VE(S)-..<br>4TE(S)-..<br>4PE(S)-..<br>4NE(S)-.. | 8 | | | 380 056 14 | Sechskantschraube<br>Hexagon head screw<br>Vis à tête hexagonale | M 10 x 70<br>DIN 931 - 10.9 |
| 166 | 4VE(S)-..<br>4TE(S)-..<br>4PE(S)-..<br>4NE(S)-.. | 4 | | | 380 056 14 | Sechskantschraube<br>Hexagon head screw<br>Vis à tête hexagonale | M 10 x 70<br>DIN 931 - 10.9 |
| 190 | 4VE(S)-..<br>4TE(S)-..<br>4PE(S)-..<br>4NE(S)-.. | 1<br><br>1 | | | 343 219 04<br>oder/or/ou<br>343 219 03 | Ölsumpfheizung<br>Crankcase heater<br>Résistance de carter | 140 W -PTC - 200..260 V<br><br>140 W -PTC - 100..140 V |
| 193 | 4VE(S)-..<br>4TE(S)-..<br>4PE(S)-..<br>4NE(S)-.. | 1 | | | 314 104 21 | Einschraub-Nippel<br>Screwed nippel<br>Nippel à vis | 1/2“- 14 NPFT x 48 |
| | | | | | oder/or/ou | | |
| | | 1 | | | 366 103 21 | Verschluss-Stopfen<br>Sealing plug<br>Bouchon de fermeture | 1/2“- 14 NPTF |
| 194 | 4VE(S)-..<br>4TE(S)-..<br>4PE(S)-..<br>4NE(S)-.. | 1 | | | 372 200 01 | Dichtring<br>Gasket ring<br>Joint annulaire | Ø 14,3 x 1,5 |
| 195 | 4VE(S)-..<br>4TE(S)-..<br>4PE(S)-..<br>4NE(S)-.. | 1 | | | 361 914 01 | Ölserviceventil komplett<br>Oil service valve complete<br>Vanne de service complet | Ø 10 B |
| 200 | 4VE(S)-..<br>4TE(S)-..<br>4PE(S)-..<br>4NE(S)-.. | 1 | | | 370 003 05 | Dämpfersatz (2-Stück)<br>(Kurbelgehäuseseite)<br>Vibration damper set<br>(crankcase side)<br>Amortisseur de vibrations-joi<br>(côté de carter) | Feder / Gelb<br>Spring/ yellow |
| 201 | 4VE(S)-..<br>4TE(S)-..<br>4PE(S)-..<br>4NE(S)-.. | 1 | | | 370 003 07 | Dämpfersatz (2-Stück)<br>(Motorseite)<br>Vibration damper set<br>(motor side)<br>Amortisseur de vibrations-joi<br>(côté motor) | Feder / Braun<br>Spring/ brown |
| 237 | 4VE(S)-..<br>4TE(S)-..<br>4PE(S)-..<br>4NE(S)-.. | 1 | | | 372 003 39 | O- Ring<br>O- ring<br>Joint á section circulare<br>**➡ 1,76,330** | Ø 32,9 x 2,6 |
| 238 | 4VE(S)-..<br>4TE(S)-..<br>4PE(S)-..<br>4NE(S)-.. | 1 | | | 361 802 03 | Schauglas<br>Sight glass<br>Voyant<br>**➡ 76** | Ø 60 x 7 |
| 239 | 4VE(S)-..<br>4TE(S)-..<br>4PE(S)-..<br>4NE(S)-.. | 3 | | | 380 104 05 | Sechskantschraube<br>Hexagon head screw<br>Vis à tête hexagonale<br>**➡ 76** | M 6 x 18<br>DIN 933 - 8.8 |

| Pos.<br>Item<br>No. | Typ<br>Type<br>Type | Stück<br>Qty.<br>Pièce | Änderung<br>Modification<br>Modification | ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.<br>from model month/year/no.<br>à partir du modèle mois/année/no. | Art. Nr.<br>Ref. nr.<br>Réf. no. | Benennung<br>Description<br>Désignation | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 240 | 4VE(S)-..<br>4TE(S)-..<br>4PE(S)-..<br>4NE(S)-.. | 1 | | | 372 949 02 | Dichtung<br>Gasket<br>Joint<br>**➡ 1** | 275 x 275 x 0,30 |
| 241 | 4VE(S)-..<br>4TE(S)-..<br>4PE(S)-10<br>4PE(S)-12<br>4NE(S)-12<br>4NE(S)-14 | 1 | | | 362 001 15 | Sauggas-Filter<br>Suction gas filter<br>Filtre d'aspiration | Ø 40 x Ø 30 x 78 |
| | 4PE(S)-15<br>4NE(S)-20 | 1 | | | 362 001 08 | | Ø 70 x Ø 50 x 57 |
| 242 | 4VE(S)-..<br>4TE(S)-..<br>4PE(S)-10<br>4PE(S)-12<br>4NE(S)-12<br>4NE(S)-14 | 1 | | | 305 235 01 | Gehäusedeckel<br>Housing cover<br>Couvercle de corps | 275 x 275 x 45 |
| | 4PE(S)-15<br>4NE(S)-20 | 1 | | | 305 236 01 | | 275 x 275 x 65 |
| 243 | 4VE(S)-..<br>4TE(S)-..<br>4PE(S)-10<br>4PE(S)-12<br>4NE(S)-12<br>4NE(S)-14 | 14 | | | 380 056 21 | Sechskantschraube<br>Hexagon head screw<br>Vis à tête hexagonale | M 10 x 50<br>DIN 931 - 10.9 |
| | 4PE(S)-15<br>4NE(S)-20 | 14 | | | 380 056 14 | | M 10 x 70<br>DIN 931 - 10.9 |
| 245 | 4VE(S)-..<br>4TE(S)-..<br>4PE(S)-..<br>4NE(S)-.. | 4 | | | 380 056 21 | Sechskantschraube<br>Hexagon head screw<br>Vis à tête hexagonale | M 10 x 50<br>DIN 931 - 10.9 |
| 246 | 4VE(S)-..<br>4TE(S)-..<br>4PE(S)-..<br>4NE(S)-.. | 4 | | | 380 056 14 | Sechskantschraube<br>Hexagon head screw<br>Vis à tête hexagonale | M 10 x 70<br>DIN 931 - 10.9 |
| 250 | 4VE(S)-..<br>4TE(S)-..<br>4PE(S)-..<br>4NE(S)-.. | 1 | | | 302 355 34 | Leistungsregler „CR" komplett<br>Capacity regulator complete<br>Régulator de puissance compl.<br>**[incl. 251,265,268]** | luftgekühlt<br>air cooled<br>refroidie à air |
| 251 | 4VE(S)-..<br>4TE(S)-..<br>4PE(S)-..<br>4NE(S)-.. | 1 | | | 302 354 29 | Zylinderkopf mit Kolben „CR"<br>Cylinder head „CR" with piston<br>Tête de culasse „CR" inclus piston<br>**[incl. 252,253,258,260]**<br>**➡ 250** | |
| 252 | 4VE(S)-..<br>4TE(S)-..<br>4PE(S)-..<br>4NE(S)-.. | 1 | | | 372 623 01 | Dichtung<br>Gasket<br>Joint<br>**➡ 1,251,330** | 191 x 115 x 0,49 |
| 258 | 4VE(S)-..<br>4TE(S)-..<br>4PE(S)-..<br>4NE(S)-.. | 1 | | | 383 103 04 | Steckkerbstift<br>Half length reserve taper grooved dowel pin<br>Goupille entaillée à inseration<br>**➡ 251** | 3 x 8 St.<br>DIN 1474 |
| 265 | 4VE(S)-..<br>4TE(S)-..<br>4PE(S)-..<br>4NE(S)-.. | 1 | | | 347 600 47 | Magnetventil „CR" komplett<br>Solenoid valve „CR" complete<br>Vanne magnétique „CR" complète<br>**[incl. 266,277,281,283]**<br>**➡ 250** | 230 V ,50/60 Hz |

| Pos.<br>Item<br>No. | Typ<br>Type<br>Type | Stück<br>Qty.<br>Pièce | Änderung<br>Modification<br>Modification | ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.<br>from model month/year/no.<br>à partir du modèle mois/année/no. | Art. Nr.<br>Ref. nr.<br>Réf. no. | Benennung<br>Description<br>Désignation | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 266 | 4VE(S)-..<br>4TE(S)-..<br>4PE(S)-..<br>4NE(S)-.. | 1 | | | 372 712 02 | Dichtung<br>Gasket<br>Joint<br>**➡ 1,281,330** | 45 x 74 x 0,25 |
| 268 | 4VE(S)-..<br>4TE(S)-..<br>4PE(S)-..<br>4NE(S)-.. | 2 | | | 380 306 31 | Zylinderschraube mit Innensechskant<br>Hexsocket cheese head screw<br>Vis à tête cylindrique á six pans creux<br>**➡ 250** | M 10 x 75<br>DIN 912 - 10.9 |
| 277 | 4VE(S)-..<br>4TE(S)-..<br>4PE(S)-..<br>4NE(S)-.. | 1 | | | 343 309 02 | Spule<br>Coil<br>Bobine<br>**➡ 265** | 230V ,50 Hz |
| | | 1 | | | 343 311 02 | | 115V ,60 Hz |
| | | 1 | | | 343 303 03 | | 48V ,50/60 Hz |
| | | 1 | | | 343 303 04 | | 42V ,50/60 Hz |
| | | 1 | | | 343 303 05 | | 24V ,50/60 Hz |
| | | 1 | | | 343 304 01 | | 48V ,DC |
| | | 1 | | | 343 304 02 | | 42V ,DC |
| | | 1 | | | 343 304 04 | | 24V ,DC |
| | | 1 | | | 343 311 01 | | 230V ,60 Hz |
| 281 | 4VE(S)-..<br>4TE(S)-..<br>4PE(S)-..<br>4NE(S)-.. | 1 | | | 347 690 10 | Ventil<br>Valve<br>Vanne<br>**[incl. 266]**<br>**➡ 265** | |
| 283 | 4VE(S)-..<br>4TE(S)-..<br>4PE(S)-..<br>4NE(S)-.. | 1 | | | 389 002 01 | Gerätesteckdose<br>Elect.connector<br>Prise de courant<br>**➡ 265** | |

| Pos.<br>Item<br>No. | Typ<br>Type<br>Type | Stück<br>Qty.<br>Pièce | Änderung<br>Modification<br>Modification | ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.<br>from model month/year/no.<br>à partir du modèle mois/année/no. | Art. Nr.<br>Ref. nr.<br>Réf. no. | Benennung<br>Description<br>Désignation | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| (300) | 44VE(S)-.. | 1 | | | 302 951 03 | Umbausatz, Tandem Verdichter<br>Conversion kit, Tandem compressor<br>Kit de couplage, Compresseur tandem<br>**[incl. 301,302,303,305,306,307,308,310,311,312, 313,314,315,316]** | |
| | 44TE(S)-..<br>44PE(S)-..<br>44NE(S)-.. | 1 | | | 302 951 04 | | |
| 301 | 44VE(S)-.. | 1 | | | 302 964 01 | Zwischenstück<br>Intermediary<br>Pièce intermédiaire<br>➡ **300** | |
| | 44TE(S)-..<br>44PE(S)-..<br>44NE(S)-.. | 1 | | | 302 964 02 | | |
| 302 | 44VE(S)-..<br>44TE(S)-..<br>44PE(S)-..<br>44NE(S)-.. | 28 | | | 380 056 14 | Sechskantschraube<br>Hexagon head screw<br>Vis à tête hexagonale<br>➡ **300** | M 10 x 70<br>DIN 931 - 10.9 |
| 303 | 44VE(S)-..<br>44TE(S)-..<br>44PE(S)-..<br>44NE(S)-.. | 1 | | | 366 100 21 | Verschluss-Stopfen<br>Sealing plug<br>Bouchon de fermeture<br>➡ **300** | 1/8“-27NPTF |
| 305 | 44VE(S)-.. | 1 | | | 372 301 02 | Dichtung<br>Gasket<br>Joint<br>➡ **300,330** | Ø 70 x Ø 54 x 1 |
| | 44TE(S)-..<br>44PE(S)-..<br>44NE(S)-.. | 1 | | | 372 301 03 | | Ø 76 x Ø 61 x 1 |
| 306 | 44VE(S)-.. | 1 | | | 362 001 08 | Sauggas-Filter<br>Suction gas filter<br>Filtre d’aspiration<br>➡ **300** | Ø 50 x 57 |
| | 44TE(S)-..<br>44PE(S)-..<br>44NE(S)-.. | 1 | | | 362 002 09 | | Ø 61 x 140 |
| 307 | 44VE(S)-.. | 1 | | | 372 301 02 | Dichtung<br>Gasket<br>Joint<br>➡ **300,330** | Ø 70 x Ø 54 x 1 |
| | 44TE(S)-..<br>44PE(S)-..<br>44NE(S)-.. | 1 | | | 372 301 03 | | Ø 76 x Ø 61 x 1 |
| 308 | 44VE(S)-..<br>44TE(S)-..<br>44PE(S)-..<br>44NE(S)-.. | 2 | | | 372 949 02 | Dichtung<br>Gasket<br>Joint<br>➡ **300,330** | 275 x 275 x 0,30 |
| 310 | 44VE(S)-.. | 1 | | | 361 338 01 | Saug-Absperrventil<br>Suction shut-off valve<br>Vanne d’arrêt à l’aspration<br>**[incl. 311,312,313,314,315]**<br>➡ **300** | Ø 42 ($1^{5}/_{8}$“) |
| | 44TE(S)-..<br>44PE(S)-..<br>44NE(S)-.. | 1 | | | 361 338 04 | | Ø 54 ($2^{1}/_{8}$“) |
| 311 | 44VE(S)-.. | 1 | | | 380 302 05 | Zylinderschraube mit Innensechskant<br>Hexsocket cheese head screw<br>Vis à tête cylindrique á six pans creux<br>➡ **300,310** | M 12 x 50, DIN 912 - 10.9 |
| | 44TE(S)-..<br>44PE(S)-..<br>44NE(S)-.. | 1 | | | 380 109 09 | | M 16 x 55, DIN 933 - 8.8 |
| 312 | 44VE(S)-.. | 1 | | | 367 121 01 | Spannplatte<br>Clamping plate<br>Plaque de serrage<br>➡ **300,310** | 80 x 80 |
| | 44TE(S)-..<br>44PE(S)-..<br>44NE(S)-.. | 1 | | | 367 121 02 | | 110 x 110 |
| 313 | 44VE(S)-.. | 1 | | | 365 321 14 | Rohr-Anschluss<br>Pipe connection<br>Raccord de tube<br>➡ **300,310** | Ø 42 ($1^{5}/_{8}$“) St. |
| | 44TE(S)-..<br>44PE(S)-..<br>44NE(S)-.. | 1 | | | 365 321 03 | | Ø 54 ($2^{1}/_{8}$“) St. |
| 314 | 44VE(S)-.. | 1 | | | 372 303 01 | Dichtung<br>Gasket<br>Joint<br>➡ **300,310,330** | Ø 52 x Ø 37 x 2 |
| | 44TE(S)-..<br>44PE(S)-..<br>44NE(S)-.. | 1 | | | 372 303 02 | | Ø 75 x Ø 61 x 2 |

| Pos.<br>Item<br>No. | Typ<br>Type<br>Type | Stück<br>Qty.<br>Pièce | Änderung<br>Modification<br>Modification | ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.<br>from model month/year/no.<br>à partir du modèle mois/année/no. | Art. Nr.<br>Ref. nr.<br>Réf. no. | Benennung<br>Description<br>Désignation | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 315 | 44VE(S)-.. | 1 | | | 375 014 04 | Schutzkappe<br>Protecting cap<br>Chapeau de protection<br>**➡ 300,310** | GFK |
| | 44TE(S)-..<br>44PE(S)-..<br>44NE(S)-.. | 1 | | | 375 014 05 | | GFK |
| 316 | 44VE(S)-.. | 4 | | | 380 007 52 | Sechskantschraube<br>Hexagon head screw<br>Vis à tête hexagonale<br>**➡ 300** | M 12 x 80<br>DIN 931 - 8.8 |
| | 44TE(S)-..<br>44PE(S)-..<br>44NE(S)-.. | 4 | | | 380 009 53 | | M 16 x 100<br>DIN 931 - 8.8 |
| 330 | 44VE(S)-.. | 1 | | | 372 841 08 | Dichtungssatz<br>Set of gaskets<br>Jeu de joints<br>**[incl. 24,28,29,35,83,90,158,161,162,237,252,266, 305,307,308,314,452,464]** | |
| | 44TE(S)-.. | 1 | | | 372 841 07 | | |
| | 44PE(S)-.. | 1 | | | 372 841 06 | | |
| | 44NE(S)-.. | 1 | | | 372 841 05 | | |

| Pos.<br>Item<br>No. | Typ<br>Type<br>Type | Stück<br>Qty.<br>Pièce | Änderung<br>Modification<br>Modification | ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.<br>from model month/year/no.<br>à partir du modèle mois/année/no. | Art. Nr.<br>Ref. nr.<br>Réf. no. | Benennung<br>Description<br>Désignation | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 450 | 4VE(S)-..<br>4TE(S)-..<br>4PE(S)-..<br>4NE(S)-.. | 1 | | | 302 357 18 | Anlaufentlastung komplett „SU“<br>Start unloader complete<br>Dispositif de démarrage à vide complet<br>**[incl. 451,463,465]** | luftgekühlt<br>air cooled<br>refoidie à air |
| 451 | 4VE(S)-..<br>4TE(S)-..<br>4PE(S)-..<br>4NE(S)-.. | 1 | | | 302 356 14 | Zylinderkopf mit Kolben „SU“<br>Cylinder head „SU“ with piston<br>Tête de culasse „SU“ inclus piston<br>**[incl. 452,454,455,461]**<br>**➡ 450** | luftgekühlt<br>air cooled<br>refoidie à air |
| 452 | 4VE(S)-..<br>4TE(S)-..<br>4PE(S)-..<br>4NE(S)-.. | 1 | | | 372 623 01 | Dichtung<br>Gasket<br>Joint<br>**➡ 1,330,451** | 191 x 115 x 0,49 |
| 454 | 4VE(S)-..<br>4TE(S)-..<br>4PE(S)-..<br>4NE(S)-.. | 2 | | | 366 110 01 | Verschluss-Stopfen<br>Sealing plug<br>Bouchon de fermeture<br>**➡ 451** | 1/8“ - 27NPTF |
| 455 | 4VE(S)-..<br>4TE(S)-..<br>4PE(S)-..<br>4NE(S)-.. | 1 | | | 347 650 01 | Kolben **komplett**<br>Piston **complete**<br>Piston **complet**<br>**➡ 451** | |
| 461 | 4VE(S)-..<br>4TE(S)-..<br>4PE(S)-..<br>4NE(S)-.. | 1 | | | 325 010 06 | Druckfeder<br>Pressure spring<br>Ressort de pression<br>**➡ 451** | |
| 463 | 4VE(S)-..<br>4TE(S)-..<br>4PE(S)-..<br>4NE(S)-.. | 1 | | | 347 600 02 | Magnetventil kompl.<br>Solenoid valve compl.<br>Vane solenoîde complète<br>**[incl. 466,467,468,489]**<br>**➡ 450** | 230 V ,50/60 Hz |
| 464 | 4VE(S)-..<br>4TE(S)-..<br>4PE(S)-..<br>4NE(S)-.. | 1 | | | 372 712 02 | Dichtung<br>Gasket<br>Joint<br>**➡ 1,330,466** | 45 x 74 x 0,25 |
| 465 | 4VE(S)-..<br>4TE(S)-..<br>4PE(S)-..<br>4NE(S)-.. | 2 | | | 380 306 28 | Zylinderschraube mit Innensechskant<br>Hexsocket cheese head screw<br>Vis à tête cylindrique á six pans creux<br>**➡ 450** | M 10 x 90<br>DIN 912 - 10.9 |
| 466 | 4VE(S)-..<br>4TE(S)-..<br>4PE(S)-..<br>4NE(S)-.. | 1 | | | 347 691 01 | Ventil<br>Valve<br>Vanne<br>**[incl. 464]**<br>**➡ 463** | |
| 467 | 4VE(S)-..<br>4TE(S)-..<br>4PE(S)-..<br>4NE(S)-.. | 1 | | | 343 309 02 | Spule<br>Coil<br>Bobine<br>**➡ 463** | 230V ,50 Hz |
| | | 1 | | | 343 311 02 | | 115V ,60Hz |
| | | 1 | | | 343 303 03 | | 48V ,50/60Hz |
| | | 1 | | | 343 303 04 | | 42V ,50/60 Hz |
| | | 1 | | | 343 303 05 | | 24V ,50/60 Hz |
| | | 1 | | | 343 304 01 | | 48V ,DC |
| | | 1 | | | 343 304 02 | | 42V ,DC |
| | | 1 | | | 343 304 04 | | 24V ,DC |
| | | 1 | | | 343 311 01 | | 230V ,60Hz |

| Pos.<br>Item<br>No. | Typ<br>Type<br>Type | Stück<br>Qty.<br>Pièce | Änderung<br>Modification<br>Modification | ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.<br>from model month/year/no.<br>à partir du modèle mois/année/no. | Art. Nr.<br>Ref. nr.<br>Réf. no. | Benennung<br>Description<br>Désignation | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 468 | 4VE(S)-..<br>4TE(S)-..<br>4PE(S)-..<br>4NE(S)-.. | 1 | | | 389 002 01 | Gerätesteckdose<br>Elect.connector<br>Prise de courant<br>➡ **463** | |
| (469) | 4VE(S)-..<br>4TE(S)-..<br>4PE(S)-..<br>4NE(S)-.. | 1 | | | 375 068 01 | Spulenbefestigung<br>Coil fixation<br>Fixation de bobine<br>➡ **450,463** | |
| 470 | 4VE(S)-..<br>4TE(S)-..<br>4PE(S)-..<br>4NE(S)-.. | 1 | | | 347 019 01 | Schutzgerät<br>Protection device<br>Dispositif de protection | SE - B1<br>230V; 50/60 Hz |
| | | 1 | | | 347 019 02 | | SE - B1<br>115V; 50/60 Hz |
| | | 1 | | | 347 019 03 | | SE - B1<br>42V; 50/60 Hz |
| | | 1 | | | 347 019 04 | | SE - B1<br>24V; 50/60 Hz |
| | | 1 | | | 347 019 05 | | SE - B1<br>24V; DC |
| 472 | 4VE(S)-..<br>4TE(S)-..<br>4PE(S)-..<br>4NE(S)-.. | 2 | | | 380 402 06 | Zylinderschraube mit Innensechskant<br>Hexsocket cheese head screw<br>Vis à tête cylindrique á six pans creux | M 4 x 16<br>DIN 84 - MS<br>nur Anschlusskast. Alu<br>only terminal Box Alu<br>seulement boîte de raccord. Alu |
| 473 | 4VE(S)-..<br>4TE(S)-..<br>4PE(S)-..<br>4NE(S)-.. | 8 | | | 380 501 54 | Kreuzschlitzschraube<br>Cross recessed raised countersunk head screw<br>Vis á tête conique, bombée | M 6 x 16<br>DIN 7985 - 4.8 verz. |
| 475 | 4VE(S)-..<br>4TE(S)-..<br>4PE(S)-..<br>4NE(S)-.. | 2 | | | 381 101 56 | Sechskantmutter<br>Hexagon nut<br>Écrou hexagonal | M 10<br>DIN 934 |
| 476 | 4VE(S)-..<br>4TE(S)-..<br>4PE(S)-..<br>4NE(S)-.. | 1 | | | 311 012 09 | Distanzhülse<br>Spacer bush<br>Douille d'éspacement | Ø 20 x Ø 11 x 12 |
| 477 | 4VE(S)-..<br>4TE(S)-..<br>4PE(S)-..<br>4NE(S)-.. | 1 | | | 345 950 03 | Metallschild für Erdung<br>Metal shild for earthing<br>Pourprise de terre | 30 x 20 x 0,5 |
| 478 | 4VE(S)-..<br>4TE(S)-..<br>4PE(S)-..<br>4NE(S)-.. | 1 | | | 382 201 55 | Federring<br>Spring washer<br>Rondelle-ressort | A10<br>DIN 127 |
| 479 | 4VE(S)-..<br>4TE(S)-..<br>4PE(S)-..<br>4NE(S)-.. | 3 | | | 382 002 04 | Unterleg-Scheibe<br>Washer<br>Rondelle | Ø 10,5<br>DIN 125 - MS |
| 480 | 4VE(S)-..<br>4TE(S)-..<br>4PE(S)-..<br>4NE(S)-.. | 6 | | | 380 508 51 | Kreuzschlitzschraube<br>Cross recessed raised countersunk head screw<br>Vis á tête conique, bombée<br>➡ **484** | M 5 x 20<br>DIN 7985 - 4.8 verz.<br>nur Anschlusskast. Alu<br>only terminal Box Alu<br>seulement boîte de raccord. Alu |

| Pos.<br>Item<br>No. | Typ<br>Type<br>Type | Stück<br>Qty.<br>Pièce | Änderung<br>Modification<br>Modification | ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.<br>from model month/year/no.<br>à partir du modèle mois/année/no. | Art. Nr.<br>Ref. nr.<br>Réf. no. | Benennung<br>Description<br>Désignation | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| (481) | 4VE(S)-..<br>4TE(S)-..<br>4PE(S)-..<br>4NE(S)-.. | 1 | | | 372 429 04 | Dichtung<br>Gasket<br>Joint<br>**➡ 1,484** | 360 x 290 x 2<br>Anschlusskast.**Standard**<br>Terminal Box **Standard**<br>Boîte de raccord. **Norme** |
| | | | | | oder/or/ou | | |
| | | 1 | | | 372 145 01 | Dichtung<br>Gasket<br>Joint<br>**➡ 484** | 286 x 181 x 3<br>Anschlusskasten<br>**Aluminium**<br>Terminal Box **Aluminium**<br>Boîte de raccord<br>**Aluminium** |
| 484 | 4VE(S)-..<br>4TE(S)-..<br>4PE(S)-..<br>4NE(S)-.. | 1 | | | 343 507 02 | Anschlusskasten kpl.<br>**Standard**<br>Terminal Box complete-<br>**Standard**<br>Boîte de raccordement complet<br>**Norme** | 244 x 189 x 85 |
| | | | | | oder/or/ou | | |
| | | | | | 345 405 01 | Anschlusskasten kpl.<br>**Aluminium**<br>Terminal Box complete-<br>**Aluminium**<br>Boîte de raccordement complet<br>**Aluminium** | 244 x 189 x 70 |
| 490 | 4VE(S)-..<br>4TE(S)-..<br>4PE(S)-..<br>4NE(S)-.. | 1 | | | 347 023 03 | Druckgas-Temperatursensor<br>Discharge temperatur sensor<br>Sonde de temperature du gaz de refoulement | 140° C |
| (491) | 4VE(S)-..<br>4TE(S)-..<br>4PE(S)-..<br>4NE(S)-.. | 1 | | | 343 413 01 | Bausatz Schaltbrücke<br>Kit connection bridge<br>Kit de Montage pont de raccordement<br>**➡ 96** | |

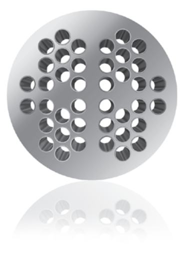
Notes

## Notes









**BITZER Kühlmaschinenbau GmbH**
Eschenbrünnlestraße 15 // 71065 Sindelfingen // Germany
Tel +49 (0)70 31 932-0 // Fax +49 (0)70 31 932-147
bitzer@bitzer.de // www.bitzer.de

Subject to change // Änderungen vorbehalten // Toutes modifications réservées // 80602501 // 03.2014